

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 juillet 2004

PROPOSITION DE LOI**modifiant l'article 15 de la loi du
11 avril 2003 prévoyant de nouvelles
mesures en faveur des victimes de la guerre**(déposée par
M. François-Xavier de Donnea)BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 juli 2004

WETSVOORSTEL**tot wijziging van artikel 15 van de wet van
11 april 2003 houdende nieuwe maatregelen
ten gunste van de oorlogsslachtoffers**(ingediend door
de heer François-Xavier de Donnea)**RÉSUMÉ***L'auteur de la présente proposition de loi entend retirer de la loi du 11 avril 2003 prévoyant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre, d'une part, l'obligation d'être à la fois orphelin de père et orphelin de mère et, d'autre part, l'obligation d'avoir la nationalité belge au 1^{er} janvier 2003.***SAMENVATTING***De indiener van dit wetsvoorstel beoogt in de wet van 11 april 2003 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de oorlogsslachtoffers, enerzijds de voorwaarde te schrappen beide ouders te hebben verloren, en anderzijds de verplichting op te heffen de Belgische nationaliteit te hebben op 1 januari 2003.*

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkorting en bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 :</i> Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000 :</i> Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA :</i> Questions et Réponses écrites	<i>QRVA :</i> Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV :</i> Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	<i>CRIV :</i> Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
<i>CRABV :</i> Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	<i>CRABV :</i> Beknopt Verslag (blauwe kaft)
<i>CRIV :</i> Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	<i>CRIV :</i> Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
<i>PLEN :</i> Séance plénière	<i>PLEN :</i> Plenum
<i>COM :</i> Réunion de commission	<i>COM :</i> Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
 Commandes :
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.laChambre.be
 e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
 Bestellingen :
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.deKamer.be
 e-mail : publicaties@deKamer.be

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 11 avril 2003 prévoyant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre a tenté de sauver de l'oubli certaines victimes de la deuxième guerre mondiale. En octroyant à ces victimes une rente dont le montant ne prétend pas réparer un préjudice mais plutôt concrétiser une reconnaissance de leurs souffrances, la Belgique mettait un terme à de nombreuses années de frustrations dans le chef des enfants des déportés morts en captivité.

Le rythme soutenu qui a caractérisé l'examen du projet de loi a conduit à l'adoption d'un texte qui comporte certaines imperfections. C'est ainsi que des personnes de nationalité belge au moment de la guerre ne peuvent aujourd'hui bénéficier des avantages de la loi du seul fait d'un changement de nationalité résultant, par exemple, de l'émigration. Le caractère tardif de la loi qui fixe la condition de nationalité à la date de son entrée en vigueur, crée donc une discrimination dont souffrent ces personnes qui ne jouissent plus de la nationalité belge. La présente proposition de loi vise donc à modifier la condition de nationalité en prenant en compte le fait d'être ou d'avoir été belge avant le 1^{er} janvier 2003.

De même, en ne réservant la rente qu'aux orphelins de père et de mère, la loi est inutilement restrictive. Les circonstances cruelles dans lesquelles un des parents est décédé justifient que tous les orphelins soient traités sur un pied d'égalité. A nouveau, le caractère symbolique de la rente permet cette extension par rapport à la loi originelle de 2003. C'est dans ce sens que la proposition de loi étend le bénéfice de la loi à ceux dont le père ou la mère est décédé en déportation.

L'adoption de la présente proposition permettra de donner tout son sens à la loi du 11 avril 2003 en éliminant des conditions trop restrictives, inappropriées dans ce contexte.

François-Xavier de DONNEA (MR)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 11 april 2003 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de oorlogsslachtoffers was een gebaar om sommige slachtoffers van de Tweede Wereldoorlog aan de vergetelheid te onttrekken. Met die wet wordt aan die slachtoffers een rente toegekend waarvan het bedrag niet bedoeld is om een schade te herstellen, maar veeleer om concreet gestalte te geven aan de erkenning van hun lijden. Op die manier heeft België een punt gezet achter jarenlange gevoelens van frustraties bij de kinderen van in gevangenschap overleden weggevoerden.

De behandeling van het wetsontwerp is in der haast verlopen, met als resultaat de goedkeuring van een wettekst die evenwel een aantal onvolkomenheden bevat. Zo kunnen mensen die in de oorlogsperiode de Belgische nationaliteit hadden, thans de voordelen van de wet niet genieten, louter ingevolge een nationaliteitsverandering (bijvoorbeeld omdat ze achteraf zijn geëmigreerd). De wet van 11 april 2003, die er pas laat is gekomen, legt voor de nationaliteitsvoorwaarde de datum van haar inwerkingtreding op, wat dus leidt tot een ongelijke behandeling ten nadele van de mensen die niet langer de Belgische nationaliteit hebben. Dit wetsvoorstel strekt er derhalve toe de nationaliteitsvoorwaarde te wijzigen, waarbij als regel voorop staat dat de betrokkene op 1 januari 2003 Belg moet zijn of zijn geweest.

Voorts is de wet nodeloos beperkend doordat ze de rente alleen laat gelden voor wie vader én moeder heeft verloren. De verschrikkelijke omstandigheden waarin een van de ouders is omgekomen maken het op zich verantwoord alle wezen gelijk te behandelen. Ook in dit verband maakt het «symbolische» aspect van de rente het mogelijk om ten opzichte van de oorspronkelijke wet van 11 april 2003 in een ruimer toepassingsgebied te voorzien. Dit wetsvoorstel beoogt derhalve het voordeel van de wet ook toe te kennen aan de personen wier vader óf moeder als weggevoerde is omgekomen.

Mocht dit wetsvoorstel worden aangenomen, dan krijgt de wet van 11 april 2003 echt zin, zonder al te beperkende voorwaarden, die in deze context ongepast zijn.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 15, § 1^{er}, a), de la loi du 11 avril 2003 prévoyant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre sont apportées les modifications suivantes:

1) les mots «dont le père et la mère, déportés de Belgique suite aux mesures de persécutions raciales des autorités occupantes, sont décédés en déportation, pour autant qu'elle réalise les conditions suivantes» sont remplacés par les mots «dont le père ou la mère, déporté de Belgique suite aux mesures de persécution raciales des autorités occupantes, est décédé en déportation, pour autant qu'elle réponde aux conditions suivantes»;

2) le point 2° est remplacé comme suit:

«2° être ou avoir été belge avant le premier janvier 2003 ;»

Art. 3

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 2003.

13 juillet 2004

François-Xavier de DONNEA (MR)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 15, § 1, a), van de wet van 11 april 2003 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de oorlogsslachtoffers, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) de woorden «wiens vader en moeder, die vanuit België zijn weggevoerd ten gevolge van de rassenvolgeningen van de bezetter, tijdens de deportatie zijn overleden» worden vervangen door de woorden «wiens vader of moeder, die vanuit België is weggevoerd ten gevolge van de rassenvolgeningen van de bezetter, tijdens de deportatie is overleden»;

2) het punt 2° wordt vervangen door wat volgt:

«Belg zijn of geweest zijn op 1 januari 2003;».

Art. 3

Deze wet heeft uitwerking op 1 januari 2003.

13 juli 2004

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Loi du 11 avril 2003 prévoyant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre

CHAPITRE IV

Mesures en faveur des victimes juives et des victimes tziganes

Art. 15

§ 1^{er}. Il est institué une rente viagère personnelle égale à une rente de réfractaire de 4 semestres en ce compris la majoration prévue à l'article 2 de la présente loi, en faveur de toute personne :

a) dont le père et la mère, déportés de Belgique suite aux mesures de persécutions raciales des autorités occupantes, sont décédés en déportation, pour autant qu'elle réalise les conditions suivantes :

1 ° être âgée de moins de 21 ans au 10 mai 1940;

2 ° être belge au 1^{er} janvier 2003;

3 ° résider en Belgique au 10 mai 1940, à l'exception des personnes nées après le 10 mai 1940 de parents résidant en Belgique à cette date et ce jusqu'à leur déportation;

4 ° ne pas bénéficier ou n'avoir pas bénéficié de pensions d'orphelins en vertu des lois sur les pensions de réparation, coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948, ou de pensions d'orphelins ou d'allocations allouées sur base de l'article 6, § 4, de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 tel qu'il était libellé avant sa modification par la loi du 18 mai 1998 ou de l'indemnité ou de la rente prévue par le décret français du 13 juillet 2000 instituant une mesure de réparation pour les orphelins dont les parents ont été victimes de persécutions antisémites.

b) ou qui, soumise aux mesures de persécutions raciales des autorités occupantes, a été forcée de vivre dans la clandestinité, pour autant qu'elle réalise les conditions suivantes :

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi du 11 avril 2003 prévoyant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre

CHAPITRE IV

Mesures en faveur des victimes juives et des victimes tziganes

Art. 15

§ 1^{er}. Il est institué une rente viagère personnelle égale à une rente de réfractaire de 4 semestres en ce compris la majoration prévue à l'article 2 de la présente loi, en faveur de toute personne :

a) **dont le père ou la mère, déporté de Belgique suite aux mesures de persécution raciales des autorités occupantes, est décédé en déportation, pour autant qu'elle réponde aux conditions suivantes¹ :**

1 ° être âgée de moins de 21 ans au 10 mai 1940;

2 ° être ou avoir été belge avant le premier janvier 2003²;

3 ° résider en Belgique au 10 mai 1940, à l'exception des personnes nées après le 10 mai 1940 de parents résidant en Belgique à cette date et ce jusqu'à leur déportation;

4 ° ne pas bénéficier ou n'avoir pas bénéficié de pensions d'orphelins en vertu des lois sur les pensions de réparation, coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948, ou de pensions d'orphelins ou d'allocations allouées sur base de l'article 6, § 4, de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 tel qu'il était libellé avant sa modification par la loi du 18 mai 1998 ou de l'indemnité ou de la rente prévue par le décret français du 13 juillet 2000 instituant une mesure de réparation pour les orphelins dont les parents ont été victimes de persécutions antisémites.

b) ou qui, soumise aux mesures de persécutions raciales des autorités occupantes, a été forcée de vivre dans la clandestinité, pour autant qu'elle réalise les conditions suivantes :

¹ Art. 2

² Art. 2

BASISTEKST

**Wet van 11 april 2003 houdende nieuwe
maatregelen ten gunste van de
oorlogsslachtoffers**

HOOFDSTUK IV

**Maatregelen ten gunste van de joodse slachtoffers
en van de zigeunerslachtoffers**

Art. 15

§ 1. Er wordt een persoonlijke lijfrente ingesteld gelijk aan 4 semesters van de rente als werkweigeraar, daarin begrepen de verhoging bedoeld in artikel 2 van deze wet, ten voordele van elke persoon :

a) wiens vader en moeder, die vanuit België zijn weggevoerd ten gevolge van de rassensvervolgingen van de bezetter, tijdens de deportatie zijn overleden, voor zover de volgende voorwaarden zijn vervuld :

1° nog geen 21 jaar zijn geweest op 10 mei 1940;

2° Belg zijn op 1 januari 2003;

3° in België hebben verbleven op 10 mei 1940, met uitzondering van de personen die na 10 mei 1940 zijn geboren uit ouders die op die datum en tot hun deportatie in België verbleven;

4° geen wezenpensioenen op grond van de wetten op de herstelpensioenen, gecoördineerd door het Besluit van de Regent van 5 oktober 1948 genieten of hebben genoten, noch wezenpensioenen of uitkeringen hebben ontvangen op grond van artikel 6, § 4, van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945, zoals het luidde voordat het werd gewijzigd bij de wet van 18 mei 1998, en evenmin de vergoeding of rente hebben ontvangen als bepaald bij het Franse decreet van 13 juli 2000 tot instelling van een herstelmaatregel voor de wezen wier ouders het slachtoffer waren van jodenvervolgingen.

b) of die, onderworpen aan de door de bezetter genomen maatregelen van rassensvervolging, werd gedwongen in de illegaliteit te leven, voor zover de volgende voorwaarden vervuld zijn :

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

**Wet van 11 april 2003 houdende nieuwe
maatregelen ten gunste van de
oorlogsslachtoffers**

HOOFDSTUK IV

**Maatregelen ten gunste van de joodse slachtoffers
en van de zigeunerslachtoffers**

Art. 15

§ 1. Er wordt een persoonlijke lijfrente ingesteld gelijk aan 4 semesters van de rente als werkweigeraar, daarin begrepen de verhoging bedoeld in artikel 2 van deze wet, ten voordele van elke persoon :

a) **wiens vader of moeder, die vanuit België is weggevoerd ten gevolge van de rassensvervolgingen van de bezetter, tijdens de deportatie is overleden¹**, voor zover de volgende voorwaarden zijn vervuld :

1° nog geen 21 jaar zijn geweest op 10 mei 1940;

2° **Belg zijn of geweest zijn op 1 januari 2003;**²

3° in België hebben verbleven op 10 mei 1940, met uitzondering van de personen die na 10 mei 1940 zijn geboren uit ouders die op die datum en tot hun deportatie in België verbleven;

4° geen wezenpensioenen op grond van de wetten op de herstelpensioenen, gecoördineerd door het Besluit van de Regent van 5 oktober 1948 genieten of hebben genoten, noch wezenpensioenen of uitkeringen hebben ontvangen op grond van artikel 6, § 4, van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945, zoals het luidde voordat het werd gewijzigd bij de wet van 18 mei 1998, en evenmin de vergoeding of rente hebben ontvangen als bepaald bij het Franse decreet van 13 juli 2000 tot instelling van een herstelmaatregel voor de wezen wier ouders het slachtoffer waren van jodenvervolgingen.

b) of die, onderworpen aan de door de bezetter genomen maatregelen van rassensvervolging, werd gedwongen in de illegaliteit te leven, voor zover de volgende voorwaarden vervuld zijn :

¹ Art. 2.

² Art. 2.

1° résider en Belgique au 10 mai 1940, à l'exception des personnes nées après le 10 mai 1940 de parents résidant en Belgique à cette date et ce jusqu'à leur déportation;

2° être belge au 1^{er} janvier 2003;

3° ne pas bénéficier d'une pension d'invalidité sur la base de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 ou ne pas s'être vu reconnaître le droit à en bénéficier en cas d'application de l'article 5 de la loi précitée.

§ 2. Le § 1^{er} n'est pas applicable aux personnes qui peuvent prétendre au bénéfice de l'article 12.

§ 3. Il ne pourra être alloué qu'une seule rente par personne au titre du présent article.

1° résider en Belgique au 10 mai 1940, à l'exception des personnes nées après le 10 mai 1940 de parents résidant en Belgique à cette date et ce jusqu'à leur déportation;

2° être belge au 1^{er} janvier 2003;

3° ne pas bénéficier d'une pension d'invalidité sur la base de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 ou ne pas s'être vu reconnaître le droit à en bénéficier en cas d'application de l'article 5 de la loi précitée.

§ 2. Le § 1^{er} n'est pas applicable aux personnes qui peuvent prétendre au bénéfice de l'article 12.

§ 3. Il ne pourra être alloué qu'une seule rente par personne au titre du présent article.

1° in België hebben verbleven op 10 mei 1940, met uitzondering van de personen die na 10 mei 1940 zijn geboren uit ouders die op die datum en tot hun deportatie in België verbleven;

2° Belg zijn op 1 januari 2003;

3° geen invaliditeitspensioen op basis van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 genieten of daar niet toe gerechtigd zijn in geval van toepassing van artikel 5 van voornoemde wet.

§ 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing op personen die aanspraak kunnen maken op het voordeel van artikel 12.

§ 3. Krachtens dit artikel kan slechts één rente per persoon worden toegekend.

1° in België hebben verbleven op 10 mei 1940, met uitzondering van de personen die na 10 mei 1940 zijn geboren uit ouders die op die datum en tot hun deportatie in België verbleven;

2° Belg zijn op 1 januari 2003;

3° geen invaliditeitspensioen op basis van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 genieten of daar niet toe gerechtigd zijn in geval van toepassing van artikel 5 van voornoemde wet.

§ 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing op personen die aanspraak kunnen maken op het voordeel van artikel 12.

§ 3. Krachtens dit artikel kan slechts één rente per persoon worden toegekend.